

# FESTSCHRIFT

01. – 03. JULI 2016



**75 JAHRE**  
**KLEINGÄRTNERVEREIN FRASENWEG E.V.**



# Der gestiefelte Kater

EIN MÄRCHEN-MUSICAL  
VON MICHAEL FAJGEL  
FREI NACH DEN BRÜDERN GRIMM

21. Juli bis  
21. August 2016  
Park Schönfeld  
Kassel



BRÜDER GRIMM  
FESTIVAL KASSEL

START VORVERKAUF: 01. JUNI 2016  
TICKET-HOTLINE: 0561-7018722 · TICKET-SHOP: TIC, AKAZIENWEG 24  
TICKETS ONLINE: [WWW.BRÜDER-GRIMM-FESTIVAL.COM](http://WWW.BRÜDER-GRIMM-FESTIVAL.COM)

## Inhaltsverzeichnis

Grußwort Andreas Parotat	Seite 5
Grußwort OB Bertram Hilgen	Seite 7
Impressum	Seite 8
Grußwort Reinhold Six	Seite 10/11
Grußwort Wolfgang Böcker	Seite 12/13
Grußwort Lothar Abhau	Seite 15
Grußworte Uwe Frankenberger	Seite 17
Grußworte Reinhard Wintersperger	Seite 19
Festtagsprogramm	Seite 20-22
Speisekarte	Seite 23
Impressionen	Seite 25
Geschichte KGV	Seite 28-31
Lageplan Gartengelände	Seite 32
Der Vorstand	Seite 33
Obleute, Bewerter und Fachwarte	Seite 34
Festkomitee	Seite 35
Neugestaltungen	Seite 36/37





**Am leuchtenden Sommermorgen  
Geh ich im Garten herum.  
Es flüstern und sprechen die Blumen,  
Ich aber, ich wandle stumm.  
- Heinrich Heine -**

**Der kürzeste Weg zur Gesundheit ist der Weg in den Garten.**  
Gärtner Pötschke

Wem Mutter Natur ein Gärtchen gibt und Rosen,  
dem gibt sie auch Raupen und Blattläuse,  
damit er's verlernt,  
sich über Kleinigkeiten zu entrüsten.

*Wilhelm Busch*

***Wenn die Biene einmal von der Erde verschwindet, hat der Mensch nur noch vier Jahre zu leben. Keine Bienen mehr, keine Bestäubung mehr, keine Pflanzen mehr, keine Tiere mehr, kein Mensch mehr. Pseudozitat von Einstein***

Die Blumen machen den Garten, nicht der Zaun.  
- Deutsches Sprichwort -



Grußwort des 1. Vorsitzenden  
75 Jahre KGV Frasenweg 1941 e.V.

Liebe Gäste,  
liebe Mitglieder und Förderer unseres Vereins,  
zum 75 jährigen Vereinsjubiläum begrüße ich  
Sie recht herzlich in unserer schönen  
Kleingartenanlage im Frasenweg. Wir schauen  
zurück auf 75 Jahre Kleingartenverein  
„Frasenweg“, dessen Mitglieder mit viel Erfolg  
und Anstrengungen eine Kleingartenanlage  
mit ca. 220 Klein-Gärten geschaffen haben.  
Mit viel Freude denke ich dabei an den großen  
Gemeinsinn, der das Wirken innerhalb der Gemeinschaft erst  
ermöglichte. Kleingärten haben eine lange Tradition und erfreuen sich  
nach wie vor großer Beliebtheit bedeutend für den Pächter zur Erholung  
und zum Anbau von Obst- und Gemüse, wichtig für die Verbesserung  
des Stadtklimas und für die öffentliche Nutzung als Grünanlage. Nicht  
ohne Grund sind Kleingartenanlagen als Freizeitoasen für die Umwelt  
bedeutsame Bereiche. So besticht unsere Anlage durch ihre Vielseitig-  
keit. Kinder können auf unserem schönen Spielplatz ihrem Spieltrieb  
nachgehen, während ihre Eltern ihren Garten genießen, Besucher  
können über unser großes Wegenetz spazieren oder einen Aufenthalt in  
unsere Vereinsgaststätte „Hopfengärtchen“ verbringen. So ist unser  
Verein ein Ort der Erholung und Entspannung, Kommunikation dient  
dem Zusammenhalt und alle arbeiten mit.



Mein Dank geht an dieser Stelle an alle Mitglieder, die in den letzten 75  
Jahren den Verein zu dem gemacht haben, was er heute ist. Ich hoffe  
und glaube, das das Bestreben aller vorhanden ist, das Geschaffene zu  
erhalten und weiter zu entwickeln. In diesem Sinne, wünsche ich  
unserem Jubiläum einen guten Verlauf und allen Gästen einige schöne  
und unterhaltsame Stunden im Kreise unserer Vereinsgemeinschaft.

Andreas Parotat  
1. Vorsitzender



# WEINRICH

BLÜHENDE  
FANTASIEN

Wolfhager Straße 334  
34128 Kassel

Telefon 05 61. 88 34 95

Telefax 05 61. 9 88 27 59

[info@bluehende-fantasien-weinrich.de](mailto:info@bluehende-fantasien-weinrich.de)

[www.bluehende-fantasien-weinrich.de](http://www.bluehende-fantasien-weinrich.de)

---



Blumen  
Floristik  
Pflanzen

Blumen sind das  
Lächeln der Erde

Grußwort Oberbürgermeister  
Bertram Hilgen

Zum 75-jährigen Bestehen des  
Kleingärtnervereins Frasenweg e. V.  
gratuliere ich allen Mitgliedern im Namen  
der Stadt sehr herzlich.

Kassel gilt als eine der grünsten Großstädte  
Deutschlands mit viel Lebensqualität. Die  
Kasseler Kleingartenanlagen dienen der  
Landschaftspflege und dem Naturschutz,  
tragen somit als kleine idyllische Naturoasen  
zum guten Image Kassels bei und sind auch für das städtische  
Klima sehr wertvoll. Kleingärten sind darüber hinaus Orte der  
Begegnung, der gemeinsamen Freizeitgestaltung und Geselligkeit.  
Hier kann man die Seele baumeln lassen und sich mit  
Gleichgesinnten austauschen.



Zu der Zeit, als der Kleingärtnerverein Frasenweg gegründet wurde,  
stand die Selbstversorgung im Vordergrund, wurde Obst und  
Gemüse angebaut. Das galt auch für die Nachkriegsjahre, als man  
daran ging, mit vereinten Kräften die zerstörte Anlage wieder  
herzurichten. Dies gelang mit bewundernswertem Engagement.  
Glücklicherweise ist das Kleingartenwesen bis heute attraktiv  
geblieben und ermöglicht vielen Menschen Naturerlebnisse inmitten  
unserer schönen Stadt.

Ich wünsche den Gartenfreunden weiterhin alles Gute und den  
anstehenden Jubiläumsfeierlichkeiten einen gelungenen und  
stimmungsvollen Verlauf!

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Bertram Hilgen'. The signature is stylized and written in a cursive script.

Bertram Hilgen  
Oberbürgermeister



MIT FREUNDLICHER EMPFEHLUNG

## KOSTA'S SPIROUDIS

WOLFHAGER STRASSE 189  
34127 KASSEL

TEL 896637

## RESTAURANT ACHILLES

SEIT 1987 IN FAMILIENBESITZ  
KOSTA'S UND HEIDI SPIROUDIS

### ÖFFNUNGSZEITEN:

DI. - SO. 11:30 BIS 14:30 UHR  
UND 17:30 BIS 23:00 UHR

### Impressum

Veranstalter/ Herausgeber  
Kleingärtnerverein Frasenweg  
e.V.

Frasenweg 25a  
34128 Kassel

Verantwortlich:

Der Vorstand

Satz, Gestaltung & Redaktion  
Jörg Riemenschneider  
Julia Wagner

Druck

Buchdoktor24  
buchdoktor24@gmx.de

# „Wir lieben Lebensmittel“

Einkaufen in angenehmer Atmosphäre

## Partyservice

**Großer,  
separater  
Getränke-  
markt!  
Riesen-  
Auswahl!**

- ✓ 25.000 verschiedene Artikel
- ✓ große Auswahl an Bio-, ALNATURA-, Vegan- und glutenfreien Produkten
- ✓ 130 kostenlose Parkplätze
- ✓ super Auswahl – super Preise



## ANDREAS SEBERA

Wolfhager Str. 199 · 34127 Kassel-Rothenditmold  
Tel. 0561/882524 · Öffnungszeiten: Mo.–Sa. 7–21 Uhr



SEIT 1990

ALLE KASSEN

- KRANKENGYMNASTIK
- KRANKENGYMNASTIK AUF NEUROPHYSIOLOG. BASIS (PNF)
- HAUSBESUCHE
- BRÜGGERTHERAPIE
- HEIßLUFT – HEIßE PACKUNGEN – HEIßE ROLLE
- KÄLTETHERAPIE
- GANZ NEU: TIEFENWÄRME

**BIRGIT SCHWARZMANN-SIMON**

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE

WOLFHAGER STRASSE 315 · 34128 KASSEL  
TELEFON 05 61 - 88 49 99 · MOBIL 01 73 - 56 43 665  
E-MAIL: birgitschwarzmann@web.de

Grußwort Reinhold Six  
Vorsitzender des  
Landesverbandes Hessen  
der Kleingärtner e.V.



Im Namen des Vorstandes des Landesverbandes Hessen der Kleingärtner e.V. sowie auch ganz persönlich gratuliere ich dem Kleingärtnerverein Frasenweg e.V. recht herzlich zum 75 jährigen Bestehen.

Gerne nehmen wir dieses Ereignis zum Anlass, der Vereingemeinschaft für ihre bisherigen Leistungen zu danken. Insbesondere gilt unser Dank den Vorstandsmit-gliedern, die seit der Gründung im Jahr 1941 die Geschicke des Vereins maßgeblich mitbestimmt haben. Durch unermüdlichen Fleiß und Aufbauwillen haben Ihre Mitglieder es geschafft, aus abgeernteten Stoppelfeldern und wildem Ackerland einen blühenden Verein entstehen zu lassen. Mit Idealismus und vielen freiwillig geleisteten Arbeitsstunden wurden Dinge geschaffen, von denen ich hier nennen möchte: Wasseranschluss an jede Gartenparzelle, die Versorgung mit Arbeitsstrom für fast jeden Garten, der Umbau einer Baracke zum heutigen Vereinshaus, eine Entsorgungsstation für die tragbaren Campingtoiletten aus den Gärten, den schönen Spielplatz und einiges mehr.

Allen Verantwortlichen bezeugen wir hiermit allerhöchsten Respekt und Anerkennung. Aber es sind ja nicht nur die Verantwortlichen, denen wir an dieser Stelle danken wollen, sondern unser Dank gilt auch allen Partnerinnen und Partnern der Vorstandsmitglieder. Ohne ihre Zustimmung zur Tätigkeit ihrer Lebensgefährtinnen und –gefährten wäre manches nicht möglich gewesen. Deshalb gilt Ihnen unsere ganz besondere Hochachtung.

Ich bin sicher, dass der Verein auch in den nächsten 75 Jahren eine grüne Oase des Stadtteils Harleshausen sein wird und deshalb

möge es der Vereinsgemeinschaft vergönnt sein, auch in Zukunft den Garten als Ort der Erholung und Entspannung zu genießen.

So wünschen wir Ihnen, liebe Gartenfreundinnen und Gartenfreunde des Kleingärtnervereines Frasenweg e.V. für die weiteren Jahre viel Freude bei der Gartenarbeit, gute Gesundheit und viel Erholung nach des Tages Hektik oder dem Stress des Berufslebens. Dazu stets so viel Sonnenschein im Leben, dass Sie und Ihre Familien glückliche und zufriedene Mitglieder Ihrer Gartengemeinschaft sein können.

Der Festveranstaltung wünschen wir einen fröhlichen und harmonischen Verlauf, so dass sie bei allen Verantwortlichen und Teilnehmern noch lange in guter Erinnerung bleibt.

Reinhold Six

Vorsitzender des Landesverbandes Hessen  
der Kleingärtner e.V.

## **PFLANZENHOF NORDSHAUSEN**

Korbacher Str. 181  
34132 Kassel  
Tel. 05 61- 40 64 01  
Fax. 05 61-40 68 82



eMail: [info@pflanzen-hof.de](mailto:info@pflanzen-hof.de)  
<http://www.pflanzen-hof.de>

## **75 Jahre!**

Der Pflanzenhof-Nordshausen  
wünscht dem  
Kleingartenverein Frasenweg e.V.  
alles Gute zum  
75 jährigen Jubiläum

## Grußwort Wolfgang Böcker zum 75-jährigen Vereinsjubiläum

Im Namen der Vorstandsmitglieder des Stadt-und Kreisverbands Kassel der Kleingärtner e.V. gratuliere ich dem Kleingärtnerverein Frasenweg e.V. recht herzlich zum 75-jährigen Vereinsjubiläum.

Ein solches Jubiläum bietet immer einen Anlass denen zu danken, die für die bisher erbrachten Leistungen der Vereinsgemeinschaft verantwortlich waren und noch immer sind.

Stellvertretend für alle möchte ich den Vorstandsmitgliedern unseren besonderen Dank aussprechen, die seit der Gründung des Vereins im Jahre 1941 unermüdlich und mit viel Enthusiasmus die Geschicke des Vereins mitbestimmt haben.

Zurückschauend auf das Jahr 1941 wurde ihr Verein in einer Zeit gegründet, in der der Schwerpunkt auf der Sicherung des Lebensunterhalts der Familie bestand. Zwischen Schwedestrasse, Frasenweg und Blumenäckerweg begannen Sie auf vorzüglichem Ackerland Parzellen anzulegen, auf denen vor allem Kartoffeln, Gemüse sowie Obst angepflanzt wurden.

Der 2. Weltkrieg war noch nicht beendet und die Bombardierungen über Kassel zwangen Sie immer wieder, die entstandenen Schäden und Verwüstungen in der Anlage zu beseitigen. Mit viel Fleiß, Erde und unermüdlichem Einsatz wurden die Bombentrichter beseitigt und mit Ende des Krieges konnte mit einem Neuanfang begonnen werden. Nach und nach wuchs Ihr Verein zu dem, wie wir ihn heute vorfinden. Aus dem Ackerland von einst wurde ein Kleingärtnerverein mit einer Anzahl von mehr als 200 Parzellen, die eine grüne Oase und einen wichtigen sozialen Bestandteil des Stadtteils Harleshausen bilden.





Ein goldenes Händchen bewiesen Sie immer wieder aufs Neue, um auf Veränderungen und Herausforderungen, die die jeweilige Zeit mit sich brachten, zu reagieren. So entstand schon kurz nach dem Wiederaufbau Ihr erstes Vereinsheim. Zug um Zug wurde Ihre Gartenanlage an das Wasser- und Stromnetz angeschlossen. Um den Kindern das Kleingartenleben lebhaft, familiär und mit viel Spaß zu gestalten, wurde ein Spielplatz angelegt. Auch für die älteren Besucher wurde eine Senioren-Ruheoase geschaffen.

All diese Arbeiten und Erneuerungen, die durch die tatkräftige Hilfe der Mitglieder bewältigt wurde, hat dazu geführt, dass sich die Mitbürger in Ihrer unmittelbaren Umgebung wohlfühlen und in Ihrem Gartenverein die Möglichkeit finden, sich vom Stress des Alltags zu erholen und Ruhe zu finden.

So ist es nicht verwunderlich, dass Sie bei Wettbewerben, die durch den Magistrat der Stadt Kassel und dem Stadt- und Kreisverband Kassel der Kleingärtner e.V. ausgeschrieben waren, gute Platzierungen erreichen konnten. Hierfür gebühren allen Verantwortlichen ein großer Respekt und unser Lob und Anerkennung.

Für die kommenden Jahre wünschen wir Ihnen, liebe Gartenfreundinnen und Gartenfreunde des Kleingärtnervereins Frasenweg e.V. und Ihren Familien viel Spaß und Freude bei der Arbeit in Ihrem Garten, gute Gesundheit und viel Sonnenschein.

Dem Verein und dem Vorstand wünschen wir weiterhin für die Zukunft eine glückliche Hand und für die Festveranstaltung zum 75-jährigen Vereinsjubiläum einen fröhlichen und erfolgreichen Verlauf.

Wolfgang Böcker

Vorstandsmitglied des Stadt- und Kreisverbands Kassel  
der Kleingärtner e.V.

Wieder mal ein Rohrbruch ?  
Die Heizung ist ausgefallen ?  
Sie brauchen eine Heizungswartung ?  
Sollen wir Sie über die aktuellen Förderungen  
im Bereich Heizungsmodernisierung informieren ?



## **Dann nicht wie hin zu Ihrem zuverlässigen Partner... rund um das Thema Haustechnik.**

Ihr Installateur und Heizungsbauer in Harleshausen informiert Sie gerne über:

- Kundendienst an Öl- und Gasheizungen
- Reparaturen an Armaturen & Sanitärtechnik
- Staubfreie Komplettbäder mit Badplanung
- Heizungsmodernisierung Öl- und Gasheizungen
- Modernste Heizungs-Brennwerttechnik
- Montage von Regenwassernutzungsanlagen
- Planung und Montage von Photovoltaik- und Solaranlagen incl. Förderungsberatung
- 365 Tage im Jahr, 24 Stunden Notdienst



**Kronenstraße 13 – 34 128 Kassel**  
**Tel.: 0561/98876-0 Fax.: 0561/98876-25**  
**oder im Internet: [www.heimundjoerges.de](http://www.heimundjoerges.de)**

Arbeitsgemeinschaft der Harleshäuser  
Vereine, Verbände und Kirchen e. V.



Liebe Gartenfreunde,

sehr gerne grüße und beglückwünsche  
ich Sie zu Ihrem stolzen Jubiläum!

Stand vor 75 Jahren wohl noch der  
Anbau von Obst und Gemüse im  
Vordergrund, ist Ihre schöne Anlage  
längst auch ein Ort der Entspannung  
und Freizeitgestaltung geworden. „Wir sind glücklich“ sagte Ihr  
Vorstand beim Empfang zum Jahresbeginn. Das lässt sich mit  
Blick über das Gelände nachempfinden. Neben dem großen  
Parkplatz gibt es einen Kinderspielplatz und Grillhütte, sowie  
eine Gaststätte mit interessanten Angeboten und Biergarten.  
Auch wir als Harleshäuser Vereinsgemeinschaft vertrauen seit  
einiger Zeit unsere Veranstaltungen der Familie Hohnwald an  
und sind noch nie enttäuscht worden.

Für die Zukunft und auch für die Festtage Anfang Juli, wünsche  
ich Ihnen alles erdenklich Gute. Ich werde dabei sein!

Mit herzlichen Grüßen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Lothar Abhau'. The signature is stylized and cursive.

Ihr Lothar Abhau

## *Ideen für Raum und Fassade*

- Raum- und Fassadengestaltung
- Vollwärmeschutzfassaden nach EnEV
- Bodenbeläge aller Art und und und ...



Wolfhager Straße 308 • 34128 Kassel  
Tel. 05 61/88 29 05 • [www.malerbrede.de](http://www.malerbrede.de)

## Gut einkaufen in Rothenditmold

**Ihr tegut... Markt  
in Kassel-Rothenditmold**

**tegut... gute Lebensmittel**  
Marktinhaber Uwe-Dieter Keim  
Wolfhager Straße 278  
34128 Kassel  
Telefon 0561 9882600

**Öffnungszeiten**  
Mo-Sa 8:00-20:00 Uhr



Pickup

**tegut...**

gute Lebensmittel





Liebe Kleingartenfreundinnen,  
liebe Kleingartenfreunde,  
liebe Gäste,

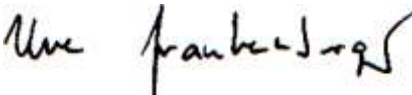
nicht nur im Leben des Menschen, sondern auch in der Gemeinschaft der Vereine zählen Geburtstage und Jubiläen zu den schönsten Festen des Jahres. Der Kleingärtnerverein Frasenweg kann in diesem Jahr stolz auf eine 75-jährige Geschichte zurückblicken. Aus diesem Anlass möchte ich allen Pächtern meine herzlichsten Grüße und Glückwünsche aussprechen und Danke sagen für Ihr Engagement für das Kleingartenwesen – Kassels kleine grüne Oasen.



Das Sprichwort von Oswald von Nell-Breuning „Es gibt keine Gemeinschaft und es kann keine geben, in der das Solidaritätsprinzip nicht gilt“ trifft in besonderem Maße auch auf Ihren Kleingärtnerverein zu. Denn ohne das unermüdliche persönliche Engagement vieler wäre die Kleingartenanlage nicht in dem hervorragenden Zustand, wie sie sich heute präsentiert.

Entstanden zu Zeiten der industriellen Revolution als Ausgleich für beengte Wohnungen und den grauen Arbeitsalltag, hat die Kleingärtnerbewegung nach wie vor viele engagierte Anhänger. Der Entfremdung von der Natur entgegenzuwirken, ist eines der nach wie vor hochaktuellen Ziele. Aber auch die gegenseitige Hilfsbereitschaft wird großgeschrieben, und dieser soziale Zusammenhalt ist besonders wichtig in einer Zeit, die dem Einzelnen viel abverlangt.

Ich wünsche den Kleingärtnern im Frasenweg, den Mitgliedern und Freunden, nicht nur ein schönes Jubiläumsfest sondern vor allem, dass diese grüne Oase, die mit viel Eigeninitiative geschaffen worden ist, noch lange Freude als Ort der Entspannung und Erholung bereitet.

Ihr 

Uwe Frankenberger  
Landtagsabgeordneter



*Gaststätte*  
mit Biergarten



*Zum Hopfengärtchen*

Inh. S. Hohnwaldt

Frasenweg 25 A, 34128 Kassel • Tel.: 0561 - 400 96 995



Ob Familienfeier,  
Spareribs essen,  
Pferderouladen,  
oder Schlachteessen satt,  
Catering, auch außer Haus,  
haben wir zu bieten, dass jeder seine Freude hat!

Unsere Speisekarte bietet viele verschiedene Leckereien,  
schauen Sie einfach mal vorbei.

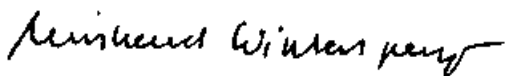
Viel Spaß beim Appetit anregen!

## Grußwort des Ortsvorstehers Harleshausen

Der Ortsbeirat Harleshausen sendet dem Kleingärtnerverein Frasenweg e.V. seine Glückwünsche zum 75-jährigen Bestehen.

Durch eine Änderung der Stadtteilgrenzen ist die Kleingartenanlage Frasenweg vor einiger Zeit von Rothenditmold nach Harleshausen „gewandert“. Seitdem bringt sich der Kleingärtnerverein Frasenweg e.V. aktiv in die Arbeitsgemeinschaft Harleshäuser Vereine, Verbände und Kirchen ein, und es nutzen Harleshäuser Vereine und der Ortbeirat gelegentlich und gerne den Saal der Vereinsgaststätte für Versammlungen und Veranstaltungen.

Bei Vereinsgründung 1941 zu Kriegszeiten war die Kleingartenanlage ein Ort des Friedens und der Erholung - und auch der Ernährung. Dass Menschen, die keinen eigenen Hausgarten haben, hier ein eigenes „Stück Natur“ pachten und sich daran erfreuen können, ist nach wie vor gerade in einer Großstadt ein wichtiger Beitrag zur Lebensqualität und zum sozialen Ausgleich. Zu meinen lieben Kindheitserinnerungen - wir wohnten im 3. Stock - gehören die Stunden in Großvaters Kleingarten - und natürlich auch die Erd- und Himbeeren. In diesem Sinne danke ich dem Kleingärtnerverein Frasenweg e.V. für seine engagierte Arbeit und wünsche allen Vereinsmitgliedern viel Freude und viele schöne Stunden in ihrem Garten und auf der gepflegten Vereinsanlage.



Reinhard Wintersperger  
Ortsvorsteher



# PROGRAMM

## Gemeinschaftswiese und Festzelt im Vereinsgelände

### Freitag, 01.07.2016



- 18:00 Uhr Eröffnung des Festzeltes  
Begrüßung der Gäste und des Festkommers
- 19:00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit der  
Partyband „only4you“



### Samstag, 02.07.2016

- 14:00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 14:00 Uhr Kinderprogramm
- Sandfee... malen mit Sand!
  - Kistenklettern
  - Hüpfburg
  - Spielgeräte
  - Leinwand bemalen – Verewigung für Groß und Klein
- 17:00 Uhr MINI DISCO in unserem Festzelt. Wir möchten mit unseren kleinen und großen Kindern Tanzen und jede Menge Spass haben





# PROGRAMM

## Festzelt

19:00 Uhr DJ „The Voice“ von der Partyfabrik, lässt keine Musikwünsche offen

Zu späterer Stunde „Dicke Mädchen“ und **Jeffrey Staten**



## Markt auf der Gemeinschaftswiese

**Samstag, 02.07.2016**

11:00-18:00 Uhr Marktstände

- Glas- & Metallkunst, Frau Karin Wloka
- Samen Rhode
- Zundel Rosen
- Kasseler Stadthonig, Manufaktur Victor Hernández
- Blumenhaus Siegmann



21:00 Uhr Fußball EM 2016 in Frankreich > Viertelfinale  
Sieger AF 5 - Sieger AF 7



# PROGRAMM

**Sonntag, 03.07.2016**

10:00 Uhr Familiengottesdienst mit  
Frau Pfarrerin Trömper

11:00 Uhr Frührschoppen mit dem Musikzug Vellmar

13:00 Uhr Luftballons steigen lassen  
Buttonmaschine

14:00 Uhr Kaffee und Kuchen



**Der Eintritt ist frei!**

**Wir freuen uns sehr darauf unser Jubiläum  
mit Ihnen zu feiern.**

# AM GRILLSTAND

Für das leibliche Wohl sorgt an allen 3 Festtagen das Team von der Gaststätte „**Zum Hopfengärtchen**“.

Bratwurst            2,00 €  
Currywurst        2,50 €



Spießbratenbrötchen            3,50 €  
mit Krautsalat                    4,00 €

Schw. Steak        3,50 €  
mit Krautsalat    4,00 €

Putenspieß        3,50 €



Pommes            2,00 €

Kartoffelsalat, Nudelsalat,  
Reissalat, gemischter Salat    port. 2,00 €

Pilzpfanne mit Kräuterschmand    port.            4,00 €

**Sonntag ab 12:00 Uhr**

**Erbensuppe mit Einlage            port.            4,00 €**



## 02. Juli 2016 – Jeffrey Staten

Jeffrey Staten (HNO Arzt) wurde in North Carolina (USA) als ältester Sohn von 5 Kindern (4 jüngere Schwestern) geboren und ist dort aufgewachsen. In seiner Familie gehörte und gehört immer noch, Musik und vor allem Gospelmusik zum täglichen Leben.

Sie wird gelebt und geliebt!

Während seines Medizinstudiums kam er in den 80zigern als Austauschstudent nach Deutschland und hat nebenbei in angesagten Soul Szene – Clubs deutschlandweit gearbeitet und gesungen, wie auch dem legendären Soul-Club „Last Penny“ in Kassel und dem „Hippodrom“ in Bebra.

Mitte der achtziger Jahre stand er als Leadsinger der Band „Round One“ auf der Bühne und spielte in großen Hallen und Festivals. Mit dem Song „In Zaire“ war er lange in den deutschen und europäischen Top 10-Charts.

So wie seine Liebe und Berufung zur Musik ist, so hat er diese auch zu seinem Beruf als HNO-Arzt, auch während er praktizierte hat er immer mit Musik zu tun gehabt. Als Produzent, Künstler oder Songwriter! Auch mit der Gründung des Gospelchors „Voices United“ im Jahr 2014 hat sich ein langjähriger Traum von ihm erfüllt. Denn Musik transportiert Gefühle, berührt Herz & Seele und bricht Barrieren der Sprache, Kultur und Rasse!

## Impressionen der Anlage





## JETZT HABEN SIE GUT LACHEN

Denn Ihre DENT-NET® Pro Zahnarztpraxis in Kassel bietet Ihnen



- ✔ Zahnersatz in Markenqualität zu TOP-Konditionen
- ✔ 5 Jahre Garantie auf Zahnersatz
- ✔ Moderne Behandlungsmethoden
- ✔ Termin innerhalb von 24 Stunden
- ✔ Zusatzleistungen zu besonders günstigen Preisen

Ihr DENT-NET® Pro Zahnarzt ab 13.4. hier in Kassel

Zahnarzt Matthias Brückner  
Wolfhager Str. 315 · 34128 Kassel  
Telefon 0561 - 88 34 99

dent-net®  zahnarzt  
kompetent · günstig · nah



Sabine Groth  
Friseurmeisterin



☎ 882292

---

Wolffhagerstraße 279  
34128 Kassel  
Tel.: 05 61 / 88 22 92

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Freitag 8:00 - 17:30 Uhr  
Samstag 8:00 - 13:00 Uhr

## Brücken-Apotheke

Der Weg zu  
mehr Gesundheit

Wolfhager Str. 315  
34128 Kassel-Harleshausen

Tel: 0561-88 21 23  
Fax: 0561 - 88 04 36

[www.brueckenapo-kassel.de](http://www.brueckenapo-kassel.de)

## Kompetente Beratung in Ihrer Wohlfühl-Apotheke

- Homöopathie
- Naturheilkunde
- Schüssler Salze
- Bachblüten
- Milchpumpen
- Babywaagen
- Diabetes
- Ernährung
- Kompressionsstrümpfe
- Inkontinenz
- Kosmetik
- Tiergesundheit
- und was Sie sonst noch brauchen

Auf Wunsch  
beliefern wir Sie !



03. Juli 2016 –  
Blasorchester  
Musikverein Vellmar e. V.

Gern gehört in Stadt und Land – so präsentiert sich das Orchester des Musikvereins Vellmar bei seinen zahlreichen Auftritten.



Musik verschiedener Stilrichtungen – von unterhaltsamer Blasmusik bis hin zu Film-, Operetten- und Musicalmelodien – garantiert für jeden Musikfreund die richtige Mischung. Mehr als 300 Titel gehören gegenwärtig zum Repertoire der seit 1974 bestehenden Formation, pro Jahr kommen 10 bis 15 neue Konzertstücke hinzu. Vor dem Start in die jährliche Gastspielsaison gehen die Musiker stets für ein Wochenende „in Klausur“ und stellen das Programm für ein eigenes Konzert zusammen.

Weitere Info's unter: [www.musikverein-vellmar.de](http://www.musikverein-vellmar.de)

- Steildacharbeiten aller Art
- Flachdacharbeiten aller Art
- Dachbegrünungen
- Dach-Klempnerarbeiten
- Balkonsanierungen und Beschichtungen mit dekorativen Oberflächen von Kemper System

- Kemperarbeiten
- Wohndachfenster-Einbau
- Fassaden- und Schornsteinbekleidungen
- Solar-System-Anlagen
- Wärmedämmung n. ENEC
- Reparaturen
- Energieberatung/Pass



Dachbegrünung

**Bärwald & Zinn GmbH Dachdeckermeisterbetrieb**  
**Fachbetrieb für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik**

Helmarshäuser Straße 14 · 34128 Kassel-Harleshausen

Telefon 8 16 19 50 · Fax 8 16 19 59

E-mail: [info@baerwaldundzinn.de](mailto:info@baerwaldundzinn.de) · [www.baerwaldundzinn.de](http://www.baerwaldundzinn.de)

## Es war einmal ...vor langer Zeit.

Es tobte der zweite Weltkrieg.

Am 07. April 1941 gründete sich der  
"Kleingärtnerverein Frasenweg".

Gegenüber dem ReichsbahnAusbesserungswerk  
wurden auf abgeernteten Stoppelfeldern die ersten 57  
Gartenparzellen errichtet. Diese wurden von den  
Kleingärtnern urbar gemacht.

Da die Versorgung mit Lebensmitteln bekanntlich  
nicht gut war, nutzten die Kleingärtner jeden  
Zentimeter ihrer Parzelle um Obst und Gemüse  
anzubauen. Nach der Normalisierung des Alltags und  
Lebens dachten die Kleingärtner an ein kleines Vereinsheim.



Die oben zu sehende Baracke aus Vellmar, wurde  
1949 an den "Kleingärtnerverein Frasenweg"  
verkauft. Sie wurde demontiert und im Vereinsgelände  
an der heutigen Stelle wieder aufgebaut.  
1950 fand dann die erste Jahreshauptversammlung  
im eigenen Haus statt. Teilnehmer, die keinen Stuhl  
bekamen, saßen einfach auf Kisten und Kästen.

Im selben Jahr wurde das erste Flaschenbier verkauft  
und ein Vertrag über Fassbier mit der  
Brauerei "Kropf" geschlossen.

Das Vereinsheim bekam seinen ersten Pächter.  
1951 wurde es dann mit Tischen und Stühlen ausgestattet.



Die Holzbaracke wurde in ein Gemeinschaftsheim  
umgestaltet, ein kleiner Küchentrakt für die Gaststätte  
und eine Toilettenanlage mit Klärgrubenanschluss  
gebaut. Seitens der Brauerei erhielt das Vereinsheim  
für den Gaststättenraum neue Stühle und Tische.



1955 setzte sich der Verein den Neubau eines Saales als weiteres Ziel. Mit dem Umbau wurde noch im gleichen Jahr begonnen. Um die Baumaßnahmen zu finanzieren, wurde an die Mitglieder Bausteine im Wert von 5,00 DM verkauft. 1957 war der Bau fertig.



Im Jahr 1962 wurde dann die Küche nochmals vergrößert und auch die Pächter bekamen einen Ruheraum. 1975 wurde im Saal die Kohleofen-Heizung durch eine elektrische Heizung ersetzt.





1988-1990 standen schwerpunktmäßig wiederum Arbeiten am Vereinsheim an. Zu den notwendigen Renovierungsarbeiten zählten auch ein neuer Fußboden mit Fliesen und der Austausch der Elektroheizung im Saal durch eine mit Flüssiggas betriebene moderne Zentralheizung.



2002 wurde das komplette Dach des Vereinsheims neu gedeckt.  
2007 bekam das Vereinsheim einen überdachten neuen Holzanbau für die Gäste. Außerdem wurde die Wand des Saals neu isoliert und verputzt.  
2013 bekam das Vereinsheim neue Pächter, die das Vereinsheim bis heute betreiben.  
2014 musste der Platz seitlich am Saal gepflastert werden.



Wir hoffen das auch unser Vereinsheim die nächsten, nachfolgenden Jahre eine schöne Zeit in unserer Kleingartenanlage hat.

Schwedestrasse  
"Eingang West"



Lageplan



Kleingärtnerverein  
Frasenweg e.V. Kassel  
Frasenweg 25A  
34128 Kassel

Frasenweg

Eingang  
Frasenweg „Nord-Ost“

Eingang  
Frasenweg „Süd-Ost“

Hauptteigang





Geschäftsführender Vorstand:

v.l.: Josef Blaauw (stellv. Schriftführer), Lothar Ringelberg (Schriftführer),  
Andreas Parotat (Vorsitzender), Klaus Herrmann (stellv. Vorsitzender),  
Heike Steiner (stellv. Kassiererin), Kai-Peter Eickel (Kassierer)



## Obleute, Bewerter und Fachwarte

Hintere Reihe: v.l.n.r.: Josef Blaauw, Helmut Pittner, Edwin Götz, Karl Reimann, Hans-Dieter Batilla, Manfred Groß, Wolfgang Reimann

Vorne: Diana Eickel, Hidajete Schalk, Anja Reimann



Nicht auf dem Foto: Detlef Bremer, Erich Weiß, Josef Hartwig, Gerhard Mosig, Alwin Krönert, Wilfried Winter



## **Festkomitee**

Hintere Reihe: v.l.n.r. Sascha Parotat -Kouril, Karl Reimann, Sandra Kouril, Diana Eickel, Nicole Mork



Vordere Reihe: Nada Knezevic', Hidajete Schalk, Julia Wagner  
Snjezana Krase, Brigitta Parotat



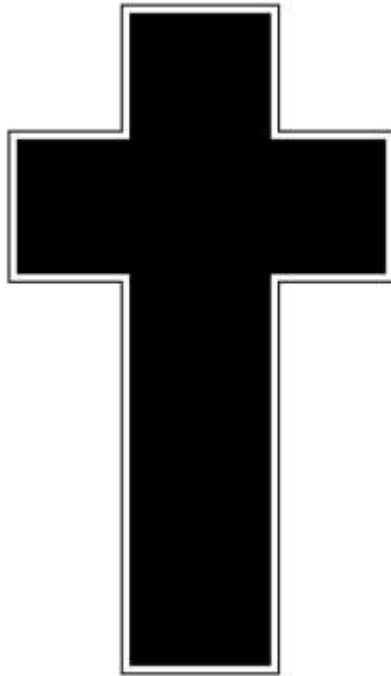
# Neugestaltung Parkplatz 2011



## Renovierung Festausschuss-Gebäude 2014



**In stillem  
Gedenken an  
unsere Verstorbenen  
Mitglieder**







# Kasseler



WIR SIND KASSELER!




## BEI UNS HAT AUTOWÄSCHE IMMER SAISON

Unsere Waschanlage verleiht Ihrem Fahrzeug perfekte Sauberkeit. Und Sie haben die Wahl zwischen speziellen Pflegeprogrammen, die für noch glänzendere Wirkung sorgen. Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne.

**Shell Station Aschenbrenner**  
**Tankstelle und Kfz-Reparaturen GmbH**  
Harleshäuser Str. 99, 34128 Kassel  
Tel.: 05 61/618 31





Wir gratulieren dem  
Kleingärtnerverein Frasenweg e.V.  
zum 75-jährigen Jubiläum.

Generalagentur Peter Riechmann  
Frankfurter Str. 251 · 34134 Kassel  
Tel. 0561 473484 · Fax 0561 473584

 Sparkassen  
Versicherung